

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини
Факультет української філології
Кафедра практичного мовознавства
Український мовно-інформаційний фонд НАН України
Міжвідомчий науково-дослідний центр прикладної лінгвістики
Люблінський католицький університет Іоанна Павла II

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ПРИКЛАДНОЇ ЛІНГВІСТИКИ

Матеріали Міжнародної Інтернет-конференції

13 - 14 лютого 2018 року

Умань – 2018

УДК 811.161. 2'1 (06)

А 43

Рекомендовано до друку ухвалою кафедри практичного мовознавства (протокол № 11 від 22 червня 2018 року).

Головний редактор: Цимбал Наталія Андріївна – кандидат філологічних наук, професор, завідувач кафедри практичного мовознавства Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини, директор Міжвідомчого науково-дослідного центру прикладної лінгвістики.

Редакційна колегія:

Бацевич Флорій Сергійович – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри загального мовознавства Львівського національного університету імені Івана Франка.

Білецька Ірина Олександрівна – доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри теорії і практики іноземних мов Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини.

Коваль Валентина Олександрівна – доктор педагогічних наук, професор, декан факультету української філології Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини.

Тищенко Олег Володимирович - доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри технічного перекладу Навчально-наукового Інституту психології та соціального захисту Львівського державного університету безпеки життєдіяльності; доктор габілітований, професор-адюнкт кафедри трансляторики та словянських мов, Інститут словянської філології Католицького Люблінського університету Іоанна Павла II (Польща).

Чумак Володимир Васильович – кандидат філологічних наук, професор, заст. директора Українського мовно-інформаційного фонду НАН України.

Відповідальний редактор:

Мельник Наталія Вікторівна – викладач-стажист кафедри практичного мовознавства Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини

А 43 **Актуальні проблеми прикладної лінгвістики: матеріали Міжнародної Інтернет-конференції** (13-14 лютого 2018 року, м. Умань)/МОН України, Уманський держ. пед. ун-т. імені Павла Тичини, ф-т укр.філології [та ін.]/ [гол. Ред. Н. А. Цимбал]. – Умань: Візаві, 2018. – 120 с.

До збірника ввійшли матеріали VI Міжнародної Інтернет-конференції «Актуальні проблеми прикладної лінгвістики».

УДК 811.161. 2'1 (06)

ЗМІСТ

Авраменко Валентина

Усталення навчальної україномовної термінолексики як цілісний процес вдосконалення національної мовної культури 6

Бацевич Флорій

Прийоми абсурдизації змісту художнього тексту (на матеріалі повісті Ю.Олійника «Хроніка абсурду») 14

Білецька Ірина, Якубівська Марина

Зміст концепту black у сленгу та його сприйняття в культурі і стандарній лексиці англійської мови 18

Дорожинська Альона

Конверсія термінологічного словника до лексикографічної бази даних 26

Ємельянова Мар'яна

Проблема вибору методів навчання української мови як іноземної..... 29

Жила Тетяна

Апелятиви на позначення територіальних одиниць в лексикографічних пам'ятках XVI – XVII ст. 35

Коваленко Олександр

Образність у методиці вивчення іноземних мов 38

Комарова Альона

Фольклорне тло поетичного доробку Олександра Олеся 41

Крива Уляна

Корпусний менеджер SPACYCORP для опрацювання структурно роззначеного тексту 46

<i>Мельник Наталія</i>	
Складні номінативні одиниці сучасної української термінології ландшафтознавства в ономасіологічному висвітленні	49
<i>Мойсей Марія</i>	
Фоностилістичні аспекти аналізу поетичного тексту	59
<i>Моор-Мурадов Юрій</i>	
Перевод как главный герой пьесы	64
<i>Нікітіна Наталя</i>	
Використання рольової гри у вдосконаленні навичок студентів немовних спеціальностей	66
<i>Прокоф'єв Геннадій</i>	
Irony and sarcasm as first- order metalinguistic labels	69
<i>Розгон Валентина, Коломієць Інна</i>	
Ареальні фразеологізми на позначення рис та властивостей людини	72
<i>Савчук Наталія</i>	
Мотиваційно зв'язані слова як засоби репрезентації індивідуального стилю автора	77
<i>Світлана Січкарь, Денисюк Ірина</i>	
Тематичні групи просторіч у сфері побутової лексики в мовотворчості Тараса Шевченка	81
<i>Хлисту́н Ірина</i>	
Хронотоп поетичних творів Ігоря Калинця	86
<i>Цимбал Наталія</i>	
Лінгвогеографія та лінгводидактика: питання конвергентності	91

Чернуха Вікторія

Стереотипи минулої епохи в спонтанному мовленні сімейного
лідера 103

Яценко Ніна

Роль словників Святослава Караванського у розвитку
української лексикографії 111

Наталія Цимбал,
м. Умань

ЛІНГВОГЕОГРАФІЯ ТА ЛІНГВОДИДАКТИКА: ПИТАННЯ КОНВЕРГЕНТНОСТІ

Людина входить в комунікацію як особистість з усіма властивими їй рисами. Відомо, що сформована мовна особистість – це людина, яка володіє сукупністю здатностей і характеристик, які обумовлюють створення й сприйняття нею текстів, що вирізняються мірою структурно-мовної складності та глибиною і точністю відображення дійсності [3: 331]. Але комплексу перелічених здатностей і характеристик замало, необхідно формувати національно-мовну особистість, що передбачає належне володіння *національною* мовою, адже це необхідний аспект національно-мовної політики в Україні, як і в будь-якій іншій цивілізованій країні.

Отже, на сьогодні актуальною проблемою є методично обґрунтований вибір і організація мовних засобів, які в певній ситуації спілкування при дотриманні власне мовних, комунікативно-риторичних та етичних норм дозволяють забезпечити найбільший ефект у досягненні поставлених комунікативних завдань [5: 16]. Формування таких умінь і навичок дозволять забезпечити високий рівень культури мовлення носіїв української мови.